



УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ



Парох: **о.Тарас Свірчук, ЧНІ**

Дяк та диригент церковного хору:
Михайло Стащшин

Pastor:
Rev. Taras Svirchuk, CSsR

Cantor & choir director:
Michael Stashchyshyn

**Marriages & Baptisms by
appointment only**



Address: 719 Sanford Ave.,
Newark, NJ 07106-3628

Phone: (973) 371-1356

Web site: www.stjohn-nj.com

E-mail: stjohn-nj@outlook.com

Facebook: St. John Ukrainian
Catholic Church Newark NJ

YouTube: St. John UCC Newark NJ

Preschool: (973) 371-3254



“Лона Отцевого не залишаючи, найсолодший Ісусе, на землі Ти жив як людина. Сьогодні з гори Оливної вознісся ти у славі, і возсів з Отцем, милостиво піднісни впале наше єство” (*Вечірня, Вознесіння ГНІХ*).

“O loving Jesus, while You lived on earth, You were God inseparable from the Father, and yet You truly shared our humanity. Ascending in glory today from the Mount of Olives, through Your great love, You lifted up our fallen nature and enthroned it with the Father on high” (*Vespers, Ascension*).

Holy Fathers of the First Council of Nicaea, Post-feast of the Ascension

First Antiphon: Clap your hands, all you nations;* shout to God with the voice of joy.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

For the Lord most high is awesome,* a great king over all the earth.

Through the prayers...

He has subdued peoples to us,* and nations under our feet.

Through the prayers...

God ascended amid shouts of joy;* the Lord at the sound of the trumpet.

Through the prayers...

Glory be... Now and forever...: Only Begotten Son...

Third Antiphon: Regular 3rd Antiphon with the following response: *Son of God, who ascended in glory, save us who sing to You: Alleluia.*

Sunday tropar, tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead, glory be to You.

Troparion of the Ascension, Tone 4: You ascended in glory, O Christ our God,* giving joy to Your disciples by the promise of the Holy Spirit,* and assuring them through your blessing* that You are the Son of God,* the Redeemer of the world.

Tropar of the Holy Fathers, tone 8: Christ our God, You are glorified above all,* You established our fathers as beacons on earth* and through them guided all of us to the true faith.* Glory to You, most compassionate Lord.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kondak of the Holy Fathers, tone 8: The apostles' preaching and the Fathers' doctrine* confirmed the Church's one faith,* and wearing the garment of truth* woven from theology that descends from on high,* she rightly imparts* the mystery of godliness* and sings its glory.

Now and for ever and ever. Amen.

Kondak of the Ascension, tone 6: When you had fulfilled Your plan for us* and united things on earth with those in heaven,* You ascended in glory, O Christ our God,* in no way distant, but

Святих Отців 1-го Нікейського Собору, Посвяття Вознесіння

Перший Антифон: Всі народи, заплещіте руками, * воскликніть Богові голосом радості.

*Молитвами Богородиці, * Спасе, спаси нас.*

Бо Господь Всевишній – страшний, * цар великий по всій землі.

Молитвами Богородиці...

Він покоровив людей нам * і народи під ноги наші.

Молитвами Богородиці...

Зійшов Бог під оклики веселі, * Господь – під голос сурми.

Молитвами Богородиці...

Слава, і нині: Єдинородний Сину...

Третій Антифон: Звичайний 3-тій антифон, з цим приспівом: *Спаси нас, Сину Божий, * що вознісся у славі, співаємо Тобі: Алілуя.*

Тропар воскресний, глас 6: Ангельські сили - на гробі Твоїм, * а сторожа омертвіла* Марія ж стояла у гробі, * шукаючи пречистого тіла Твого.* Полонив Ти ад, та не переможений ним,* зустрів Ти діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих Господи, слава Тобі.

Тропар Вознесіння, глас 4: Вознісся Ти у славі, Христе Боже наш,* радість сотворивши ученикам обітуванням Святого Духа,* утвердивши їх благословенням,* бо Ти єси Син Божий, ізбавитель світу.

Тропар Отців, глас 8: Препрославлений Ти, Христе Боже наш, * світила на землі – отців наших оснував Ти * і ними до істинної віри всіх нас направив Ти. * Багатомилосердний, слава Тобі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак Отців, глас 8: Апостолів проповідування і отців догмати * єдину віру утвердили Церкві, * яка і, ризу істини з богословія вишнього носячи, * право править, і славить * благочестя велике таїнство.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак Вознесіння, глас 6: Сповнивши промисел щодо нас * і те, що на землі, з'єднавши з небесним, * вознісся Ти у славі, Христе Боже наш, * ніяк не відлучаючись, але невідступно перебуваючи, * Ти кличеш до тих, що люблять Тебе: * Я з вами і ніхто

remaining in separable,* You cried to those who love You:* I am with You and there is none against you.

Prokimen, tone 4: Blessed are You, Lord God of our fathers, and praised and glorified is Your Name forever.

verse: For You are righteous in everything that You have done to us.

Epistle: A reading from the Acts of the Apostles (20: 16-18, 28-36)

In those days, Paul had decided to sail past Ephesus, so that he might not have to spend time in Asia; he was eager to be in Jerusalem, if possible, on the day of Pentecost. From Miletus he sent a message to Ephesus, asking the elders of the church to meet him. When they came to him, he said to them: "You yourselves know how I lived among you the entire time from the first day that I set foot in Asia, keep watch over yourselves and over all the flock, of which the Holy Spirit has made you overseers, to shepherd the church of God that he obtained with the blood of his own Son. I know that after I have gone, savage wolves will come in among you, not sparing the flock. Some even from your own group will come distorting the truth in order to entice the disciples to follow them. Therefore be alert, remembering that for three years I did not cease night or day to warn everyone with tears. And now I commend you to God and to the message of his grace, a message that is able to build you up and to give you the inheritance among all who are sanctified. I coveted no one's silver or gold or clothing. You know for yourselves that I worked with my own hands to support myself and my companions. In all this I have given you an example that by such work we must support the weak, remembering the words of the Lord Jesus, for he himself said, 'It is more blessed to give than to receive.'" When he had finished speaking, he knelt down with them all and prayed.

Alleluia, tone 1.

verse: The God of gods, the Lord, spoke and summoned the earth from the rising of sun to its setting.

verse: Gather to Him His devout ones, who with sacrifice make covenant with Him.

Gospel: John 17: 1-13

At that time Jesus had spoken these words, he looked up to heaven and said, "Father, the hour has come; glorify your Son so that the Son may glorify you, since you have given him authority over all people, to give eternal life to all whom

проти вас.

Прокімен, глас 4: Благословен еси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я Твоє на віки.

СТИХ: Бо праведний еси в усьому, що створив Ти нам.

Апостол: Діянь Святих Апостолів Читання (20: 16-18, 28-36)

В тих днях Павло вирішив плисти попри Ефес, щоб не баритися в Азії; поспішав бо, щоб, по змозі, на день П'ятидесятниці бути в Єрусалимі. З Мілету він послав у Ефес і прикликав пресвітерів Церкви. Коли ж вони прийшли до нього, він до них промовив: "Ви знаєте, як з першого дня, коли я вступив у Азію, увесь час поводився я з вами. Зважайте на самих себе й на все стадо, над яким Дух Святий поставив вас єпископами, щоб пасли Церкву Божу, що її він придбав кров'ю власною. Я знаю, що по моїм відході ввійдуть поміж вас вовки хижі, які не щадитимуть стада. Та й з-поміж вас самих повстануть люди, що говоритимуть погубні речі, щоб потягнути за собою учнів. Тому чувайте, пригадуйте собі, що я три роки, ніч і день, не переставав кожного з вас із сльозами наводити на розум. А тепер передаю вас Богові і слову його благодаті, що може збудувати й дати вам спадщину між усіма освяченими. Ні срібла, ні золота, ані одяжі я не вимагав ні від кого. Ви самі знаєте, що моїм потребам і тих, які зо мною, служили оці руки. У всьому я показав вам, що, так працюючи, треба допомагати слабосильним і пам'ятати слова Господа Ісуса, що сам сказав: "Більше щастя - давати, ніж брати." Промовивши це, він упав на коліна і з усіма ними почав молитися.

Алилуя, глас 1.

СТИХ: Бог богів, Господь мовив, і призвав землю від сходу сонця до заходу.

СТИХ: Зберіть йому преподобних його, що заповідують завіт його в жертвах.

Євангеліє: Від Івана 17: 1-13

В той час Ісус, підвівши очі свої до неба, сказав: "Отче, прийшла година! Прослав свого Сина, щоб Син твій тебе прославив, згідно з владою, що її ти дав йому над усяким тілом: дарувати життя вічне тим, яких ти передав йому. А вічне життя у тому, щоб вони спізнали тебе, єдиного, істинного Бога, і тобою посланого - Ісуса Христа. Я тебе на

you have given him. And this is eternal life, that they may know you, the only true God, and Jesus Christ whom you have sent. I glorified you on earth by finishing the work that you gave me to do. So now, Father, glorify me in your own presence with the glory that I had in your presence before the world existed. "I have made your name known to those whom you gave me from the world. They were yours, and you gave them to me, and they have kept your word. Now they know that everything you have given me is from you; for the words that you gave to me I have given to them, and they have received them and know in truth that I came from you; and they have believed that you sent me. I am asking on their behalf; I am not asking on behalf of the world, but on behalf of those whom you gave me, because they are yours. All mine are yours, and yours are mine; and I have been glorified in them. And now I am no longer in the world, but they are in the world, and I am coming to you. Holy Father, protect them in your name that you have given me, so that they may be one, as we are one. While I was with them, I protected them in your name that you have given me. I guarded them, and not one of them was lost except the one destined to be lost, so that the scripture might be fulfilled. But now I am coming to you, and I speak these things in the world so that they may have my joy made complete in themselves.

Instead of "It is truly right": O my soul, magnify the Lord who in glory ascended bodily into the heavens. O Mother of God,* you transcended both mind and word,* and in time, ineffably bore the Timeless One:* it is you who, with one accord,* we, the faithful, magnify.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.

Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous. Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Instead of "We have seen the true light..." and "May our mouths be filled...": Be exalted, O God, above the heavens; above all the earth be Your glory.

землі прославив, виконавши те діло, яке ти дав мені до виконання. Тепер же прослав мене, Отче, у себе - славою тією, що її я мав у тебе перед тим, як постав світ! Я об'явив твоє ім'я людям, яких ти від світу передав мені. Вони були твої, ти ж передав мені їх, і зберегли вони слово твоє. Нині збагнули вони, що все, тобою дане мені - від тебе; слова бо, тобою мені дані, я їм дав, і сприйняли вони їх, і справді збагнули, що від тебе я вийшов, і увірували, що ти мене послав. Молю ж за них: не за світ молю, лише за тих, яких ти передав мені, бо вони - твої. І все моє - твоє, твоє ж - моє, і в них я прославився. Я вже більш не у світі, а вони у світі, і я до тебе йду. Отче Святий! Заради імени твого бережи їх, тих, що їх ти мені передав, щоб були одно, як ми! Бувши з ними у світі, я беріг їх у твоє ім'я; тих, яких ти передав мені, я їх стеріг, і ніхто з них не пропав, лише син загибелі, щоб збулося Писання. Тепер же іду до тебе, і кажу те, у світі бувши, щоб вони мали у собі радість мою повну".

Замість "Достойно": Величай, душе моя, Господа, що з плоттю у славі вознісся на небеса. Тебе, вище ума і слова Матір Божу, що в часі безлітнього несказанно ридила, вірні однодумно величаємо.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його в вишніх.

На всю землю вийшло вистування їх і до кінців вселенної глаголи їх. Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Замість "Ми бачили..." і "Нехай сповняться...": Вознесися на небеса, Боже, і по всій землі слава Твоя.

We invite You for
THE BIBLE STUDY.
The meeting is on
Friday, May 22nd,
in our church hall at 7:00 pm.



Запрошуємо Вас на
БІБЛІЙНЕ КОЛО.
Зустріч відбудеться у
п'ятницю, 22-го травня,
о 7:00 вечора у церковній залі.

TODAY
Mothers in Prayer invite you
to our church hall for breakfast!



СЬОГОДНІ
Матері в Молитві запрошують Вас
до церковної залі на сніданок!

A Letter from Ukraine

Dear Donors!

My name is Father Oleksandr Bilsky. For the last 16 years I have been working at the Parish of the Martyrs of Maccabees in Beryslav, in the region of Kherson. Following a full-scale invasion, for nine months our parish was occupied by russian forces. After the de-occupation of our city, due to constant shelling, we were forced to move 40 kilometers from home, but we did not lose our faith or the vocation to serve our people. It was here that we created the charitable fund of "Caritas Beryslav", and it is through this fund that we now support the people who are most in need of help. We started a center of assistance - a place where people come to save the most valuable thing that they have - the lives of their children. It was here that we opened the children's "House of Happiness", which is visited by over 200 children. For many of them this is the only opportunity to feel safe, to smile and if but for a moment to be given back their childhood.

In this region schools and kindergartens are all closed, most of them having been destroyed. All learning takes place online. For this reason, our children's the "House of Happiness" is not only a place of rest but a vital environment where children can learn and be normal children again.

Nearby, we created "the Workshop of Mercy" - a place where more than 60 people with intellectual and mental disabilities find acceptance, warmth and support. Our specialists work with children and adults every day, helping them to survive pain, to learn to trust, to laugh, and to live again. Thanks to you, we were able to provide these places with necessary equipment. To be sure, these are not just things. This is an opportunity for a child to take a step forward, to laugh again, and to believe again that the world can be good and kind. They take part in exercises that restore strength to the body, these are activities that heal the soul, these are games through which a child dares to speak after an injury.

And this is all thanks to you. Your help came when it was vitally needed. We thank God for you - for your kindness, faith and kind hearts. Children are the future of our country and if we help them not to lose their way today, they will one day rebuild our country from ruins. We sincerely thank you for every child's smile that became possible thanks to you. May the Lord bless you for every kind heart and every act of love.

Father Oleksandr Bilsky

Лист з України

Дорогі наші добродії!

Я – отець Олександр Більський, служу понад 16 років на Парафії Мучеників Макавейських м. Берислав Херсонської області. Наша парафія під час повномасштабного вторгнення була окупована протягом 9-ти місяців. Після деокупації нашого міста, через постійні обстріли, ми були змушені виїхати за 40 кілометрів від дому, але не втратили віри й покликання служити людям. Саме там ми створили благодійний фонд «Карітас Берислав», щоб і далі підтримувати тих, хто цього найбільше потребує. У новому місці ми створили осередок допомоги - простір, куди й сьогодні приходять люди, рятуючи найцінніше - життя своїх дітей. Саме тут ми відкрили дитячий простір «Будиночок щастя», який сьогодні відвідує понад 200 дітей. Для багатьох із них - це єдина можливість знову відчути безпеку, посміхнутися і хоча б на мить повернути собі дитинство.

У цьому регіоні сьогодні не працюють школи й дитячі садочки, більшість із них зруйновані. Усе навчання відбувається онлайн. Саме тому наш дитячий простір став не просто місцем дозвілля, а життєво необхідним середовищем, де діти можуть навчатися, спілкуватися і хоча б частково повернути відчуття нормального дитинства.

Поруч ми створили інклюзивний простір «Майстерня милосердя» - місце, де понад 60 людей з інтелектуальними та ментальними порушеннями знаходять прийняття, тепло і підтримку. Наші фахівці щодня працюють із дітьми й дорослими, допомагають прожити біль, знову навчитися довіряти, сміятися, жити.

Завдяки вам ми змогли облаштувати ці простори необхідним обладнанням. Але це не просто речі. Це можливість для дитини зробити крок, знову засміятися, знову повірити, що світ може бути добрим. Це вправи, що повертають силу тілу, це заняття, що зцілюють душу, це ігри, через які дитина після травми наважується говорити.

Ваша допомога прийшла тоді, коли вона була життєво необхідною. Ми дякуємо Богові за вас - за вашу доброту, віру і відкриті серця. Сьогодні ми разом повертаємо дітям дитинство. Бо діти це майбутнє нашої країни. І саме вони одного дня відбудують її з руїн, якщо сьогодні ми допоможемо їм не втратити себе.

Щиро дякуємо вам за кожную дитячу усмішку, яка стала можливою завдяки вам.

Нехай Господь благословить вас за кожне добре серце і кожен вчинок любові.

о. Олександр Більський

РОЗКЛАД ВІДПРАВ НА ЦВИНТАРЯХ В МІСЯЦІ ТРАВНІ
SCHEDULE OF SERVICES AT THE CEMETARIES
DURING THE MONTH OF MAY

Saturday, 23th - 10:00am – Evergreen, Hillside – Субота, 23-го - 10:00 ранку
Saturday, 23th - 10:30am – Fairview, Westfield – Субота, 23-го - 10:30 ранку
Sunday, 24th - 12:15pm – Hollywood, Union – Неділя, 24-го - 12:15 пополудні
Monday 25th - 10:00am – Gate of Heaven, E. Hanover – Понеділок, 25-го - 10:00 ранку

We will offer one joint Panakhyda
for everyone at 12:30 afternoon
in the mausoleum at Hollywood in Union,
and one joint Panakhyda
for everyone at 10:00 am

На цвинтарі «Hollywood», Union о 12:30 пополудні у мавзолеї відслужимо
одну спільну Панахиду, подібно
на цвинтарі «Gate of Heaven»
о 10:00 ранку відслужимо одну спільну

The Ascension

During the forty days after his Resurrection, Christ appeared to his disciples, confirming them in faith. He then ascended into heaven and was seated at the right hand of the Father: "He led them out as far as Bethany, and, lifting up his hands, he blessed them. While he was blessing them, he withdrew from them and was carried up into heaven. And they worshiped him, and returned to Jerusalem with great joy" (Lk 24:50-52; see Mk 16:19). The apostles' joy lies in the fact that in his Ascension Christ does not abandon the world: "And remember, I am with you always, to the end of the age" (Mt 28:20). Christ invisibly abides in the world, in which humanity is called to attain salvation. The apostles receive from Christ the blessing and commission to preach the Gospel to all creation (see Mt 16:15) and to make disciples of all nations, baptizing and teaching them to observe all that Christ commanded them (see Mt 28:9-20).

In his Ascension, Christ raised renewed human nature to divine glory. The liturgical stichera of the Ascension feast sings of the open "doors to heaven" and how Christ enters "into heaven," where he is greeted by angelic powers in fear and trepidation. He is lifted up "upon the clouds," above the cherubim and "higher" than heaven. As God, to him belongs a "place" at the right of the Father. In God's plan, the Ascension is the condition for the descent of the Holy Spirit: "It is to your advantage that I go away, for if I do not go away, the Advocate will not come to you" (Jn 16:7). Christ ascends to the Father "for us men and for our salvation" (Symbol of Faith). "In my Father's house there are many dwelling places. If it were not so, would I have told you that I go to prepare a place for you? And if I go and prepare a place for you, I will come again and will take you to myself, so that where I am, there you may be also" (Jn 14:2-3). Just as Christ ascended in glory, so in glory he will also return again. (Catechism: 236-237).

Вознесіння

Протягом 40 днів після Воскресіння Христос являвся Своїм учням, утверджуючи їх у вірі, а тоді вознісся на небо і возсів праворуч Отця: «І Він вивів їх аж до Витанії і, знявши руки Свої, благословив їх. А як Він благословляв їх, віддалився від них і почав возноситись на небо. Вони ж, поклонившись Йому, повернулися з радістю великою в Єрусалим» (Лк. 24, 50-52; пор. Мр. 16, 19). Радість апостолів – у тому, що у Вознесінні Христос не покидає світу: «отож Я з вами по всі дні аж до кінця віку» (Мт. 28, 20). Христос невидимо перебуває у світі, в якому людина покликана осягти спасіння. Апостоли дістають від Христа благословення та посланництво проповідувати Євангеліє всьому творінню (див. Мр. 16, 15) і зробити учнями всі народи, хрестячи й навчаючи їх берегти все те, що Він заповідав (див. Мт. 28, 9-20).

У Вознесінні Христос підніс відновлену людську природу до божественної слави. Літургійні стихири празника Вознесіння оспівують відкриті «двері до неба», коли Христос увиходить «усередину неба», де Його вітають із трепетом ангельські сили. Він підноситься «на хмарах» понад херувимами й «вище» від неба. Як Богіві Йому належить «місце» праворуч Отця. Вознесіння в Божому задумі є передумовою Зіслання Святого Духа: «Ліпше для вас, щоб Я відійшов. Бо коли не відійду, то Утішитель до вас не зійде» (Ів. 16, 7). Христос возноситься до Отця «задня нас, людей, і нашого ради спасіння» (Символ віри). «В домі Отця Мого багато жител. Коли б не так, то Я сказав би вам; іду бо наготовити вам місце. І коли відійду і вам місце споготую, то повернуся і вас до Себе візьму, щоб і ви були там, де Я» (Іо. 14, 2). Як Христос вознісся у славі, так у славі й прийде.

(Катехизм 236-237).

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the Giver of Life, who... has spoken through the Prophets.
(Symbol of Faith)

We beg and implore you, O Holy of Holies, that by the good pleasure of your goodness, your Holy Spirit may come upon us.
(Anaphora of the Liturgy of Saint Basil the Great)

Pentecost

On the fiftieth day after Christ's Resurrection, the Church celebrates the Descent of the Holy Spirit upon the apostles (see Acts 2:1-4). This sending of the Holy Spirit signals the fulfillment of God's condescension to creation, a condescension that began at the creation of the world. In the Holy Spirit, God offers himself to the human race. This gift of God's life is always a blessing for us, and thus we refer to it as grace. The gift of the Holy Spirit gives us the opportunity to become partakers of God's nature, to be divinized, to enter into the communion of the Persons of the Most Holy Trinity. The Holy Spirit fills creation with his grace and perfects it in accordance with God's plan: "God's Spirit was to spiritualize the darkness of matter, to illuminate it, and to draw it into the sphere of God's life."

The Holy Spirit bestows upon us a wealth of gifts. And though there is one Spirit, there are many gifts (see 1 Cor 12:4). "There is not a single gift that creation possesses that has not come from the Holy Spirit." The Holy Spirit brings meaning and purpose to the history of human kind, directing it toward Christ, the Divine Logos. The Holy Spirit is the Source and Giver of every human life. It is the Holy Spirit who creates humankind in the image of Christ, making it a living soul, his temple and the dwelling place of the Most Holy Trinity.

The Promise to Send the Holy Spirit

The Incarnation of the Son of God and the Descent of the Holy Spirit comprise one salvific event. In the Old Testament, the Descent of the Holy Spirit is prefigured in several ways: the cloud that covered the tabernacle (see Ex 40:34-38); the fire that came down upon the sacrifice offered by the prophet Elijah (see 1 Kgs 18:30-40); and the "moist wind" (Dn 3:50) that prefigured the "breath" of the life-giving Spirit. In the description of Pentecost in the New Testament, the signs indicating the descent of the Holy Spirit upon the apostles were "fiery tongues" and "the sound like the rush of a violent wind" (Acts 2:2). (Christ-Our Pascha: 255-257).

«Тобі молимося і Тебе призиваємо,
Святий над святими,
щоб доброзичливістю Твоєї благодати
прийшов Дух Твій Святий на нас»
(Анафора Літургії святого Василя Великого)

П'ятдесятниця

П'ятдесятого дня після Христового Воскресіння Церква святкує Зіслання Святого Духа на апостолів (див. Дії 2, 1-4). Зіслання Святого Духа знаменує собою завершення Божого сходження до творіння, розпочатого в сотворенні світу. У Дусі Святому Бог дарує Себе людині. Цей дар Божого життя є завжди благим для людини, тому ми називаємо його благодаттю. Дар Святого Духа дає людині можливість стати причасником Божої природи – бути обожествленою, увійти в сопричастя Осіб Пресвятої Тройці. Святий Дух наповнює творіння своєю благодаттю і звершує його згідно з Божим задумом: «Божий Дух мав темряву матерії одуховнити, просвітити та втягнути в круг Божого життя»

Святий Дух обдаровує людей багатством дарів: один Дух, а дарів багато (пор. 1 Кр. 12, 4). «творіння не має жодного дару, який не походив би від Святого Духа». Святий Дух вносить сенс в історію людства, скеровуючи її до Христа – Божественного Логоса. Святий Дух є Джерелом і Подателем кожного людського життя. Саме Святий Дух творить людину «на образ» Христа, чинить її «душею живою», «храмом» Своїм і оселею Пресвятої Тройці.

Обітниця Святого Духа.

Воплочення Божого Сина і Зіслання Святого Духа становлять єдину подію спасіння. Зіслання Святого Духа мало в Старому Завіті різні прообрази: хмару, яка вкрила скинію (див. Вих. 40, 34-38); вогонь, що зійшов на жертву пророка Іллі (див. 1 Цар. 18, 30-40); «вітерець росистий» (Дан. 3, 50) як прообраз «подиху» Животворящого Духа. В описі новозавітної П'ятдесятниці знаками зішестя Святого Духа на апостолів є «вогненні язики» і «шум, неначе подув буйного вітру» (Дії 2, 2).

(Христос-наша Пасха: 255-257).

DIVINE LITURGY SCHEDULE:
May 17th - 23rd

Sunday, 17 (Sunday of the Fathers of the First Council of Nicea)

8:30 AM Divine Liturgy (Eng.).....For Our Parishioners

10:00 AM Divine Liturgy (Ukr.)

Health & God’s Blessings for Evhenia Furdak.....Mothers in Prayer
Health & God’s Blessings for Nadia, Mykhaylo, Daria, Yaroslav, Orest, Zoryana, Petro,
Sofia, Yaryna, Roman, Bohdan, Stefania, Oles’, Daria, Bohdan.....family
Health & God’s Blessings for Bohdan & family.....
Health & God’s Blessings for Volodymyr, Lesya, Severyn, Markian, Marta, Maria, Ostap, Volodymyr.....
Health & God’s Blessings for

Monday, 18 (Martyr Theodotus of Ancyra)

8:00 Health & God’s Blessings for Mykhaylo & Petro.....family
Special Intention.....

Tuesday, 19 (Hieromartyr Patrick of Prusa & those with him)

No Divine Liturgy

Wednesday, 20 (Martyr Thaleleus)

8:00 +Myhaylo Savchyn & souls in purgatory.....Bohdan Gavdanovich
+Maria Soroka.....OOL 5th Branch

Thursday, 21 (+Holy Great Rulers Constantine and Helen, Equals to the Apostles)

8:00 Health & God’s Blessings for Nadia, Mykhaylo, Daria, Yaroslav, Orest, Zoryana, Petro,
Sofia, Yaryna, Roman, Bohdan, Stefania, Oles’, Daria, Bohdan.....family
Health, God’s Blessings & victory for the Ukrainian Armed Forces.....

Friday, 22 (Leave-taking of the Ascension of Our Lord; Martyr Basiliscus)

8:00 Health & God’s Blessings for Vasyl, Lidia, Mykhaylo, Myroslava, Taras, Ksenia, Roman, Olena...
Special Intention.....

Saturday, 23 (Confessor Michael; Venerable Euphrosine of Polotsk; all souls Saturday)

8:00 +Adrian Dolinsky (40th day) PAN.....wife Larissa
+Teofil & Justyna Kleban.....family
+Svitlana, Sofia, Yarema, Mykhaylo, Volodymyr, Ivan, Matrona, Petro.....family
+Mykhaylo, Kateryna, Maria, Evfrosynia, Stefan, Andriy, Mykhaylo, Ivan.....family
+Fallen Ukrainian soldiers and civilians killed by the occupants.....

5:00 PM

Health & God’s Blessings for Sidun family.....